

## To Sir With Love แต่คุณครูด้วยดวงใจ

นำเสนอเมื่อ : 15 ม.ค. 2552

To Sir With Lo

Create  
Date : 10  
พฤศจิกายน  
2551  
Last  
Update :  
28  
ธันวาคม  
2551  
17:56:36  
น.

To Sir With Love  
( Lulu )

วันแล้ววันเล่าไม่เรียงหน้าหญิงล้วนที่นั่น  
เล่านิทาน..กิดเล็บเสน..ลวนเป็นอดีตที่ผ่านเลยไป  
แต่ให้หัวใจฉัน  
ฉันรู้ว่ามันยังคงอยู่และยังคงตราตรึง  
ฉันจะขอขอบคุณใครบางคนได้อย่างไร  
ใครคนนั้นที่ดูแลปกป้องพวกเรา  
มันไม่ง่ายเลย แต่ฉันจะพยายาม

If you wanted the sky I would write across the sky in letters,  
That would soar a thousand feet high,  
To Sir, with Love

ถ้าคุณต้องการแผ่นฟ้า ฉันจะเขียนข้อความข้ามผืนฟ้า  
ซึ่งจะลอยเด่นนับพันฟุตเบื้องบนด้วยคำว่า  
แดคุณครู..ด้วยดวงใจ

The time has come,  
For closing books and long last looks must end,  
And as I leave,  
I know that I am leaving my best friend,  
A friend who taught me right from wrong,  
And weak from strong,  
That's a lot to learn,  
What, what can I give you in return?

และแล้วเวลาก็มาถึง  
วันที่สิ้นสุดการเรียน และการดูแลอันยาวนานต้องจบลง  
เมื่อฉันต้องจากไป  
ฉันรู้ว่าฉันกำลังจากเพื่อนที่ดีที่สุด  
เพื่อผู้คอยสอนให้รู้ถึงผิดถูกชีวิต  
จากอ่อนแอกลายเป็นเข้มแข็ง  
นั่นคือการเรียนรู้ที่มากมาย  
แล้วอะไรละที่ฉันจะตอบแทนพระคุณได้

If you wanted the moon I would try to make a start,  
But I, would rather you let me give my heart,  
To Sir, with Love

ถ้าคุณอยากได้ดวงเดือน ฉันก็จะเพียรพยายาม  
แต่ขอให้อันใดมอบให้พร้อมกับหัวใจของฉัน  
แดคุณครูด้วยรัก..

References:  
[Lulu, To Sir With Love Lyrics](#)  
[Lulu](#)

